

**Zeitschrift:** Cahiers d'archéologie fribourgeoise = Freiburger Hefte für Archäologie  
**Herausgeber:** Service archéologique de l'Etat de Fribourg  
**Band:** 17 (2015)

**Vorwort:** Éditorial = Editorial  
**Autor:** Buchillier, Carmen

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 24.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Carmen Buchillier  
Archéologue cantonale

# Editorial

Comme plus tard la Convention européenne pour la protection du patrimoine archéologique datée de 1992 («Convention de Malte»), qui souligne l'importance de la sensibilisation du public à son héritage culturel, la Loi fribourgeoise du 7 novembre 1991 sur la protection des biens culturels précise que les publications sur le patrimoine culturel fribourgeois figurent parmi les moyens à disposition de l'Etat et de ses services pour atteindre ce but (art. 11, al. 1). Son Règlement d'exécution du 17 août 1993 relève en outre, parmi les attributions du Service archéologique, celle d'effectuer des recherches scientifiques sur le patrimoine archéologique cantonal et d'élaborer des publications (art. 57, al. 3 litt. c).

Sujet de discussion entre plusieurs organismes nationaux (Académie suisse des sciences humaines et sociales, Fonds national suisse pour la recherche scientifique, etc.), la réflexion sur le format des publications archéologiques a également occupé la Conférence suisse des archéologues cantonaux: s'il est probable que dans une quinzaine d'années, les articles scientifiques *stricto sensu* traitant, par exemple, de typologies ne seront plus publiés en format papier, il n'en demeure pas moins qu'il n'en ira pas de même pour les catalogues d'expositions et les revues. Qui de nous en effet a déjà offert, enrubannée sous le sapin de Noël, une clé USB contenant une publication sur la peinture murale romaine illustrée de magnifiques reproductions en couleur? Même de qualité, la meilleure des tablettes numériques procure-t-elle vraiment la même émotion qu'un livre dont on égrène les pages à son rythme?

Il est de notre devoir de faire parler les vestiges en fournissant une interprétation scientifique des résultats, comme il nous appartient d'exposer les objets porteurs d'informations sur notre passé, patiemment restaurés et documentés. Forts de ces convictions, les archéologues n'ont donc cessé de vous offrir, chaque année, les fruits de leurs recherches quotidiennes, récoltés au gré des interventions de terrain et des études d'objets de la riche collection cantonale.

Cette année, en guise de Dossier, et conformément à l'engagement pris lors de la récente parution de la monographie sur le site de Sus Fey à Gumeffens, les résultats des minutieuses recherches sur ce cimetière comptant pas moins de 400 inhumations apportent des connaissances significatives non seulement sur le rituel funéraire et l'organisation générale des tombes, mais aussi sur les habitants de la petite communauté rurale de *Gumulfingos* qui, entre VI<sup>e</sup> et XII<sup>e</sup> siècles, enterrait ses morts en ces lieux.

Encore une lame de hache de l'âge du Bronze final, me direz-vous? Celle mise au jour par hasard à Cugy constitue, en fait, avec sa douille, une trouvaille rare. Vous pensiez tout connaître du site de Sur Domptierre à Vallon occupé par les Gallo-Romains? Et pourtant, deux types de chaussures en cuir du milieu du XIII<sup>e</sup> siècle viennent d'y être retrouvés, dans un chenal. On ne connaît plus, à partir de l'époque romaine, de pirogues monoxyles dans la région des Trois-Lacs? Les eaux du lac de Morat, à proximité de la pointe de Greng, en ont livré une, datée des environs de l'an mil par la dendro-

chronologie. C'est parmi les Etudes que vous trouverez tous les détails concernant ces découvertes.

Dans la rubrique Actualités et activités, que viennent clore quelques considérations sur l'exposition temporaire «*Veni, vidi, ludique. Les jeux sont faits!*» au Musée romain de Vallon, un abri naturel mégalithique à Montagny/Chetta, les dépendances de la villa gallo-romaine de Murten/Combette et le projet de valorisation des enduits peints du jubé de l'église des Cordeliers de Fribourg attribués à Hans Fries tiennent le haut du pavé.

Dans la Chronique archéologique enfin, dernière partie de ce volume, vous découvrirez les principales interventions de terrain qui se sont déroulées l'an dernier dans tout le canton.

Chers lectrices et estimés lecteurs, vous qui appréciez le format papier de cette publication, n'oubliez pas que même s'il vous est loisible de consulter sous format digital ([www.retroseals.ch](http://www.retroseals.ch)), une année après sa parution, le dernier volume de votre périodique préféré, les Cahiers d'Archéologie Fribourgeoise, sur papier, vous donnent rendez-vous pour une nouvelle livraison, en hiver 2016.

D'ici là, passionnez-vous à la lecture de nos dernières découvertes!

*Oriu 46*

# Editorial

Wie später das Europäische Übereinkommen zum Schutz des archäologischen Erbes von 1992 («Konvention von Malta») hat bereits das Freiburger Gesetz vom 7. November 1991 über den Schutz der Kulturgüter die Wichtigkeit der Förderung des öffentlichen Bewusstseins für den Wert des Kulturerbes betont. Es hebt zu dem hervor, dass zu den Mitteln, die dem Staat und seinen Ämtern zur Verwirklichung dieses Ziels zur Verfügung stehen, auch Publikationen über das kulturelle Erbe des Kantons Freiburg gehören (Art. 11, Abs. 1). In seinem Ausführungsreglement vom 17. August 1993 werden ausserdem die Durchführung von wissenschaftlichen Forschungsarbeiten über das archäologische Erbe des Kantons sowie die Erstellung von Publikationen zu den Aufgaben des Amtes für Archäologie gezählt (Art. 57, Abs. 3, lit. c).

Die Diskussion über die Form von Publikationen wird nicht nur zwischen verschiedenen nationalen Organen (Schweizerischer Nationalfond zur Förderung der wissenschaftlichen Forschung, Schweizerische Akademie der Geistes- und Sozialwissenschaften etc.) geführt, sondern auch innerhalb der Konferenz Schweizerischer Kantonsarchäologinnen und Kantonsarchäologen. Wenn es auch wahrscheinlich ist, dass in einigen Jahren wissenschaftliche Aufsätze im engeren Sinne nicht mehr in Papierform herausgegeben werden, so muss dasselbe nicht für Ausstellungskataloge oder Zeitschriften gelten. Denn wer möchte schon einen reichen Bildband über römische Wandmalereien in Form eines mit Schleife geschmückten USB-Sticks unter den Weihnachtsbaum legen? Ist es einem Tablet,

auch von noch so guter Qualität, wirklich möglich, dieselben Emotionen zu erzeugen, die einen beim Durchblättern eines Buches überkommen?

Es ist unsere Aufgabe Relikte zum Sprechen zu bringen, indem wir wissenschaftliche Interpretationen liefern. Ebenso ist es unsere Pflicht, die behutsam restaurierten und dokumentierten Fundstücke einer möglichst breiten Öffentlichkeit zu zeigen, denn sie stellen wichtige Zeugen unserer Vergangenheit dar. Aus diesem Verständnis heraus haben die Archäologen jedes Jahr die Früchte ihrer Forschungstätigkeit in unseren Heften vor gestellt, seien es Ergebnisse ihrer Arbeit im Feld oder ihrer Untersuchungen von Objekten aus unserem reichen kantonalen Fundbestand.

Wie bereits bei der Veröffentlichung der Monografie über die Fundstelle Sus Fey in Gumevens angekündigt, werden in diesem Jahr im «Dossier» die Ergebnisse der Auswertung dieses Friedhofes präsentiert. Mit mehr als 400 Bestattungen hat dieser Fundplatz unsere Kenntnisse über funeräre Riten, die innere Struktur von Gräberfeldern sowie die ländliche Gemeinschaft von *Gumulfingos*, die hier ihre Toten zwischen dem 6. und 12. Jahrhundert bestattete, bedeutend erweitert. Bloß ein weiteres Beil aus der Spätbronzezeit, denken Sie? Das zufällig in Cugy gefundene Tüllenbeil stellt eine in unserer Gegend nur selten anzutreffende Beilart dar. Sie glauben bereits alles über die Fundstelle von Vallon/Sur Dom pierre zu wissen? Dann dürften Sie die Lederfunde interessieren, welche zu zwei

verschiedenen Schuhmodellen aus der Mitte des 13. Jahrhunderts gehörten. Ein bärme werden ab der römischen Epoche in unserer Region nicht mehr hergestellt?

Das nahe dem Grengspitz aus dem Murtensee geborgene Exemplar ist in die Zeit um 1000 n.Chr. zu datieren. Näheres zu all diesen Entdeckungen erfahren Sie im Abschnitt «Studien».

Unter der Rubrik «Aktuelles und Tätigkeiten» finden Sie Beiträge zur Sonderausstellung «*Veni, vidi, ludique. Les jeux sont faits!*» im Musée romain de Vallon, zu einem im Mesolithikum besiedelten Abri in Montagny/Chetta, zu den Nebengebäuden der römischen Villa von Murten/Combette und zu den Ausstellungstafeln mit den Hans Fries zugesprochenen Wandmalereien aus der Franziskanerkirche Freiburg.

Die wichtigsten archäologischen Interventionen des letzten Jahres sind schliesslich im Fundbericht zusammengetragen.

Liebe Leserschaft, wir freuen uns, dass Sie die Papierform vorliegender Publikation noch zu schätzen wissen. Dennoch möchten wir Sie darauf hinweisen, dass die Freiburger Hefte ein Jahr nach dem Erscheinen der jeweiligen Nummer auch in digitaler Form zur Verfügung stehen ([www.retroseals.ch](http://www.retroseals.ch)). Im Winter 2016 erwarten Sie die nächste Druckausgabe. Bis dahin wünschen wir Ihnen eine anregende Lektüre!

*(Signature)*